

教育部教學實踐研究計畫成果報告
Project Report for MOE Teaching Practice Research Program

計畫編號/Project Number：PHE1080005

學門分類/Division：民生學門

執行期間/Funding Period：108.08.01~109.07.31

計畫名稱：合作學習法、專業知能服務學習法與學習歷程檔案評量法提升
學生學習動機與學習成效之行動研究-以解說原理與實務為
實踐課程

配合課程名稱：解說原理與實務 (Principles and Application for Interpretation)

計畫主持人(Principal Investigator)：紀珊如 (淡江大學)

共同主持人(Co-Principal Investigator)：謝顥音 (淡江大學)、

白宗弘 (楊紹凱建築師事務所)

執行機構及系所(Institution/Department/Program)：淡江大學國際觀光管理學系

成果報告公開日期：

☒立即公開 ☐延後公開(統一於 2022 年 9 月 30 日公開)

繳交報告日期(Report Submission Date: 109.09.16

摘要

現在的教學，已經不再強調以講課為中心，轉而以學習者為中心，此研究案推動合作學習法、專業知能服務學習法，和學習歷程檔案評量法的使用，試圖讓學生成為自己學習的進度推手，老師在學習的過程不再過度強調講述課程內容的教學者，而是成為教材與案例的提供者，以及學習與小組討論進行時的引導者和協助者，此研究案以行動研究的方式，採用混合研究法的策略，分別收集學生在學習動機上的前測與後測、期末收集合作學習法與專業知能服務學習法量表、期末焦點座談、專業知能服務學習日誌等。此研究初步結果，在量化的描述性統計上，學習動機呈現提升的趨勢，而對於合作學習法也顯示正面積極的態度。在專業知能服務學習上，問卷與訪談的結果都顯示，專業知能服務學習有助於技能熟練並提供實作機會，也同時更能體會課堂所學習的理論，然而，學習歷程檔案評量法方面，儘管訪談結果顯示，系統性地收集學習檔案有助於學習，並提供反思的機會，但是，欠缺學期評量的強制性，其自主收集檔案與書寫學習反思的頻率也就逐漸下降。此外，描述性統計與訪談結果都提供教學者未來修改教學活動與課堂氣氛營造的新方向。

Nowadays, teaching tends to be more learner-centered instead of lectured-based. This research proposed to encourage students to be more self-oriented on learning by employing cooperative learning, service learning, and portfolio assessment, in which teachers do more on learning material provisions and discussion facilitating rather than teaching and lecturing. This research was in the format of action research and used the mixed method to collect data from questionnaires on learning motivation, both in the beginning of the semester and by the end of the semester, questionnaires on cooperative learning and service learning, focus groups, and service learning journals. The early stage of data analysis indicates that learning motivation did increase and students held positive attitude towards cooperative learning. Both data from questionnaire and focus groups showed that service learning providing hands-on opportunities allows students to experience what had learned in class time. Additionally, portfolio assessment guided students to systematically collect coursework for further self-learning and reflection. Nevertheless, the frequency of collecting learning files and writing reflection decreased without mandatory grading policy. Overall, the results, so far, from descriptive statistics and focus groups both provide the instructor to have better ideas on in-class activities and classroom management.

合作學習法、專業知能服務學習法、學習歷程檔案評量法、學習動機

目錄

摘要	.....	I
目錄	.....	II
1. 研究動機與目的	.....	1
2. 文獻探討	.....	1
3. 研究問題	.....	2
4. 研究設計與方法	.....	3
5. 教學暨研究成果	.....	3
(1) 教學過程與成果	.....	3
(2) 教師教學反思	.....	7
(3) 學生學習回饋	.....	7
6. 建議與省思	.....	8
參考文獻	.....	8

附件目錄

附件一：前測問卷	.....	10
附件二：後測問卷	.....	13
附件三：專業知能服務學習法問卷	.....	16
附件四：解說導覽評量尺規	.....	19
附件五：學習歷程檔案評量尺規	.....	21
附件六：其他教學成果呈現	.....	23

合作學習法、專業知能服務學習法與學習歷程檔案評量法提升學生學習動機與學習成效之行動研究-以解說原理與實務為實踐課程

一. 報告內文

1. 研究動機與目的

現在的教學，已經不再強調以講課為中心，轉而以學習者為中心，此研究案推動合作學習法、專業知能服務學習法，和學習歷程檔案評量法的使用，正是讓學生成為自己學習的進度推手，老師在學習的過程以引導者和協助者的角色適時輔助學習進程。

此研究案所提出課程融合專業知能服務學習，正是希望縮短理論與實務之間的差距；合作學習法所強調的異質群體內的同儕學習，就是想要引發學習動機並促進同學之間競合併行的上課模式；再者，學習歷程檔案評量法，注重個別差異，能以客製化的方式，依照學生特殊性調整教學，以便協助學習，同時，讓學習者參與評量自我學習，明確理解所學與未來能力之間的關係。

此研究欲透過行動研究的設計，了解教學法與學習動機與學習成效之間的關係，並於教學設計當中，補足學習成效的評量機制，其研究目的如下：

- a. 訂定適合評量「導覽解說」能力之評量尺規(rubrics)。
- b. 依照此量表，評量學生於課堂上導覽解說的演練和專業知能服務學習的實際導覽服務之表現
- c. 以多元評量的理念，執行學習歷程檔案評量法，採用其評量法的精神，與學習者共同制定評量尺規，並進行最終期末學習歷程檔案的評量。
- d. 使用前測與後測，來了解學生在學習動機和學習成效的改變。
- e. 依照行動研究的精神，提供此課程未來進行時的改進意見

2. 文獻探討

(1) 合作學習法

合作學習法(cooperative learning)如其名是一個強調以小組的方式來進行學習的教學方法，透過小組合作、分工、資源共享等，來完成學習任務，此過程可以提升學生的個人學習效果，也能增進社交的技巧(沈翠蓮，2001、黃永和，2009)；合作學習可以透過組內、組間進行的小組活動，像是討論、辯論、彼此教學等等的方式，來達到知識的學習，同時，也能因為小組間的互動，讓學生理解到個別差異，並接受多元性和差異性(周新富，2014)。周新富(2014)指出，研究證明合作學習比起競爭式的學習法和個別式的學習法更能提升學生的學習動機、學習成就和合作技巧的表現。

為了讓合作學習能順利進行，其教學必須包含三個要素，分別是任務結構(task structure)、酬賞結構(reward structure)和權威(authority structure)；任務結構指的是不同的學習活動、酬賞結構指的是評分、獎勵等等獎賞其進行學習任務結果的獎勵與處罰、權威結構則是指除了老師之外，也透過小組成員的彼此激勵，來引發內部的學習動機(沈翠蓮，2001)。

(2) 專業知能服務學習法

以下是本校官網針對專業知能服務學習的定義：「專業知能服務學習課程為結合專業實作與社會服務為主要內涵，期協助學生應用課堂所學、增進自我反思能力、了解社會議題及培養公民能力」(淡江大學，2018)。

綜觀徐明與林至善(2008)所統整出來由 Jacoby (1996)，Sigmon(1994)，Kendall(1990)所下的定義，服務學習可以是一種經驗教育的教學法，依照課程

的學習目標，設定其服務學習該如何權衡學習與服務目標的比重，透過有計畫的服務學習，學校與社區能彼此互惠，且學習者也能從服務經驗當中得到反思，藉以映證理論或者批判思考的方式，形成知識概念或者質疑，而有進一步學習的新循環的誕生。

徐明和邱筱琪(2008)也依據Fertman、White和White(1996)所提出的理論，認為服務學習應包含以下四個階段，分別是準備(preparation)、服務(service)、反思(reflection)、成果分享/慶賀(celebration)。

(3) 學習歷程檔案評量法

學習歷程檔案緣起於個人在藝術類、寫作類的創作作品以檔案卷宗的方式來儲存，藉此可以展示個人在創作上的成長歷程；「檔案」之英文使用的是"Portfolio"這個字(游光昭和洪國勳，2003、周新富，2014)。使用在其他的教學評量上，則是指任課老師依照教學的目標和計畫，請學生主動收集、整理其學習歷程之間的能展示其個人學習、成長、進步狀況的資料，匯集成一份完整的學習歷程檔案，而成為能接受其學習評量的內涵而稱之(李坤崇，2011)。歷程檔案評量的特色除了能呈現學生個人在一段時間的學習成長之外，最主要的是突破評量常以「班級」為單位的概括思考模式，因此不強調標準化的評量方式來評定學生的學習成就，而著重在「學習者個人」在一段時間之內真實地記錄下自我的學習成長與進步的學習成果呈現，屬於一種「個別化」的評量方式(游光昭和洪國勳，2003、柳雅梅，2002、賴羿蓉，2004)。其他的特色還包括其列舉的檔案多元、真實驗證其教與學習之間的關聯、是具有時間連續性的動態評量、在教師明確定義教學目標下，其收集的歷程檔案能清晰且明確呈現是否學生如預期朝著學習既定成效發展、其多元性的檔案能包含學術與生活經驗的比對、歷程檔案由學生收集，因此能讓學生自我反省與自我評量等(施淑惠和段曉林，2007)。正因為歷程檔案能記錄下學習各階段的成長與進步，被認為是結合課程、教學、評量於一身，既是教學亦是評量的設計(賴羿蓉，2004)。賴羿蓉(2004)指出，歷程檔案的建構包含四個步驟，分別是收集、選擇、反省與計畫，而且四者之間不但同樣重要，且需要注重其一致性。賴羿蓉(2004)針對這四個步驟，有了以下更深入的解釋：「收集」指的是教師需要對學生到底該收集那些歷程檔案資料有清楚的規劃，以幫助學生收集具有意義的檔案資料來清楚說明自己的學習歷程。「選擇」則是指依照評量的目的，讓學生選取想要展現學習歷程的檔案資料。「反省」是指學生除了收集彙整這些放入歷程檔案的資料之外，也該寫下收集這些檔案資料的意義，老師也該從旁協助學生進行反思，才更能展現學習成果的特色和優缺點。「計畫」則是指有了這份呈現真實學習歷程的檔案後，學生能更深入省思自己的學習風格，進而規劃自我下一階段的學習目標。(賴羿蓉，2004，P. 8~10)

3. 研究問題

此教學實踐研究計畫的主題是在解說原理與實務的課程當中，以合作學習法的方式，帶領同學進行課程的解說演練，並融入專業知能服務學習法，讓同學有實際的服務場域，提供導覽解說的服務，並透過學習歷程檔案評量法，讓學習者自行記錄學習進度和成果；期待透過嚴謹的、系統性的研究方法，收集資料，來驗證是否能確實提升同學的學習動機和確立其認知、情意與技能等三方面的學習成效。合作學習法、專業知能服務學習法、學習歷程檔案評量法皆是以學生為中心(主體)之教學法和評量法。

研究問題簡述如下：

- a. 於課程當中實施合作學習法、專業知能服務學習法、學習歷程檔案評量法，是否能提升學生的學習動機
- b. 於課程當中實施合作學習法、專業知能服務學習法、學習歷程檔案評量法是否能提升學生的學習成效

4. 研究設計與方法

(1) 研究課程與對象

研究課程為解說原理與實務，是觀光系的專業選修課，目標修課學生為大學二年級。由於課程進行專業知能服務學習，因此，修課人數上限為三十名。

108 學年度「解說原理與實務」最後總共 22 位觀光系大二學生選修，其中，性別比例較為懸殊，男學生全班僅有 4 位，而女學生總共 18 位。境外生則是 7 位；而修課學生皆為觀光系二年級的學生。

(2) 研究工具與分析方法

在學習動機方面，本研究案最終採用 1991 年 Pintrich, Smith, Garcia, MaKeachie 所制定的 MSLQ (Motivated Strategies for Learning Questionnaire)，全部共 31 個題性，分別收集學生在 Intrinsic Goal Orientation、Extrinsic Goal Orientation、Task Value、Control of Learning Belief、Self-efficacy for learning and performance 與 Test Anxiety 共六個面項的表現，並採取學期初前測與學期末後測的方式，來取得資料。僅使用英文量表。(量表請見附件一)

合作學習法則是使用 Veenman, Kenter, 與 Post(1999)所制定的問卷，原問卷共有 14 個題項，並分成 Positive Attitude Towards Cooperative Learning 以及 Effective Group Interaction 兩個面項來收集，於期末時進行收集；由於原題項第 12 款，其文字敘述為” When we work in groups, the teacher always tells us to lower our voices.”並不符合研究者的教學場域，且原問卷使用於小學學童，其教學情境也與此研究不相符，因此，在與其他學者討論後，予以刪除此題項。僅使用英文量表。(量表請見附件二)專業知能服務學習法則是採用校內制定的問卷(請見附件三)，校方同時提供有中英文的問卷，因此，僅此問卷是以中、英文雙語提供，並於期末時一併進行收集。而評量學生在導覽演練與實地導覽的表現的尺規，則如計劃書說言，在導覽原理上，採用 Tilden 所提出的解說導覽原理，搭配 Mertler (2001)與 Andrade (2000)的評量尺規設計建議，而製作出僅適合本課程課堂導覽演練與實地導覽服務學習使用的評量尺規，其尺規的設計請參考附件四。

最後，期末進行焦點訪談，採取自願式的參加，總共舉辦兩場，參加的人數總共為 11 位，其中 5 位是境外生，而這 11 位同學，以其中四組為主，另外兩組則無參與焦點訪談的學生代表。

量化的分析採取重複測量變異數分析(repeated measured ANOVA)分析，而質性資料的部分，由於針對主要研究目的與研究問題來訪談，除錄音之外，亦轉成文字檔案，最後以模板式的分析法較為適切。

5. 教學暨研究成果

(1) 教學過程與成果

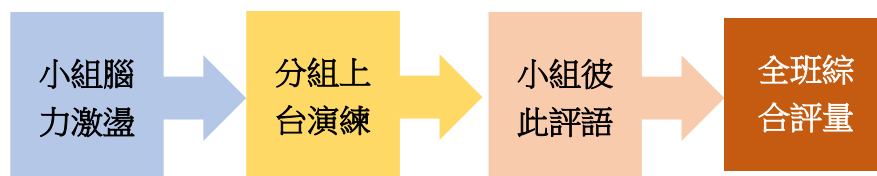
■與研究相關之教學流程(1)-合作學習法

開課第二週，即進行分組，並向同學解釋合作學習法的基本精神，鼓勵(但不強制)同學能均勻分組，並考慮組員當中的多樣性(異質性)，進行分組暖身活動，讓組員

之間能夠彼此有更深的認識。最後，全班分成 5 組，並各自為自己的組別命名。依照隊伍名稱第一個字母，分別是 F、N、P、S 與 C 隊。當中，N、S、C 都包含境外生，而 F 與 P 則全為台灣生，差異點在於 F 隊的隊員全是已經認識的好朋友，相較於其他各組皆未有同組合作的經驗。

而課堂當中，皆採取合作學習法的方式進行，每次上課，學生都需要採取小組討論的方式入席，而合作學習法在導覽解說課所進行的模式，請見下圖與說明：

圖:主題導覽演練流程



首先，筆者先給予各小組同一主題(場域)，不同物件的導覽題目，並給予各組腦力激盪的時間；於這一個時段，小組成員必須討論出如何依照套用 Tilden 和 Beck and Cable 的兩套解說原理，並且額外找尋與題目相關的資料後，彙整成條列式的解說重點。於分組上台演練的階段，小組必須帶著彙整好的條列式海報，上台簡報其解說規劃，並且實際進行導覽解說的演練。接著，其他小組成員必須針對報告組別表現，提出鼓勵和建言；這時筆者也會加入評語的行列，但多為引導同學思考，還有哪些解說內容或者風格的可能性。最後，當每一組都演練完畢，續由筆者帶領同學反思，進行全班性的綜合評量。這時候，會更直接地點出個別同學的表現來當學習案例、借鏡、榜樣。

這樣模式的評量，除了可以檢核同學在導覽解說實際表現上的進展之外，也邀請同學們之間互評、互習。葉丙成(2015)在文章當中也指出，BTS(By The Student)教學法之學習成效設計，可以讓學生一同參與，藉由彼此檢驗、評分的方式，讓學生知道自己的學習還有哪些需要加強的地方；畢竟，評量的意義不在於最終的數字成績，而是讓學生自我得知自己的學習狀態。葉丙成(2015)說：「因為唯有學生體認到自己的不足之處，他才會有動機更加努力學習。」(P. 123)

■與研究相關之教學流程(2)-專業知能服務學習法

此研究案的共同主持人為建築師白宗弘先生。由於，最後學生的導覽解說需要進行實地的導覽活動，來成為最終評量的方式，且課程當中考量深化旅遊品質以及導覽專業性，邀請曾於黃聲遠聯合建築師事務所工作長達十多年的白宗弘先生來擔任共同主持人與業師。白老師會來課堂上進行演講，並親自帶領同學到所要負責導覽的場域，直接示範導覽。

導覽體驗過後，回到課堂上，學生必須開始思索如何規劃一套長度約 90 分鐘到 120 分鐘的導覽行程，並決定出導覽場域範圍，決定每一組的導覽責任區，且開始進行額外的資料收集和導覽內容的準備。

課堂當中，再套用合作學習法的模式，每組需要報告進度、演練導覽、獲得教師與各組學員的回饋，不斷重複演練，其總共的準備期約為一個月的時間。

■與研究相關之教學流程(3)-學習歷程檔案評量法

如上文獻回顧所說，其學習歷程檔案評量的方式，需要與學生進行商討，最後，筆

者(教學者)與學生雙方也都認為硬性地將學習歷程檔案變成部分的學期成績佔比，將導致學生為了分數而刻意收集，因此，學習歷程檔案的收集，完全採取學生自主模式，由學生上傳檔案到雲端(帳號專為課堂建立)，且每位學生會有自己專屬的資料夾，尊重隱私之下，僅只有教學者(筆者)擁有閱覽權。而由另外一位共同主持人(謝穎音老師)提議設計方向，並由教學者與學生共同決定的評量尺規(請見附件五)，也將提供學生於期末自行評鑑，並於訪談中，回饋給研究者。

■ 量化研究結果

使用重複測量變異數分析(repeated measured ANOVA)分析，學習動機在前測與後測之後，的確有顯著的提升(Wilks' Lambda = .342, $F(6,11) = 3.847$, $p < .001$, partial $\eta^2 = .658$)，以單因素分析球形檢定，外在動機有顯著差異($F(df=1) = 8.064$, $p = .011$, $\eta^2 = .322$)。另外，作業喜好，會影響自我效能的表現(Self-efficacy for learning and performance)($F(df=2) = 16.549$, $p = .000$, $\eta^2 = .661$)。

從結果來推斷，由於上課時需要時常進行口頭報告，且由全班給予評價與意見回饋，可能因此，逐漸促發學生在外在動機上的提升，希望能夠逐漸在班上顯示出自我的進步。

而作業喜好指的是對於小組合作自評的態度，其結果顯示越能融入小組合作的學生，在自我效能上的動機也就越明顯，這也符合筆者的課堂觀察，當小組凝聚力高、向心力高、對於課堂要求與口語表現期許好表現的組別，其合作氣氛與作業表現也相對提升。

合作學習法的量表，共分成兩個面向，分別是對於合作學習法的正面態度(positive attitude towards cooperative learning)與有效的小組互動(effective group interactions)。以單因素分析球形檢定進行分析，其中有效的小組互動(EGI)能調節學習動機的提升；其中，對於外在動機($F(df=1) = 7.982$, $p = .012$, $\eta^2 = .661$)與自我效能($F(df=1) = 6.447$, $p = .021$, $\eta^2 = .275$)上，有顯著的提升。此結果，也證明了學習動機上，對於小組合作喜好能提升外在學習動機的結論。

■ 質化研究結果

質性資料上，對於專業知能服務學習亦獲得學生的迴響；教學評鑑一共有 15 位學生書寫文字回饋，其中直接與間接提到專業知能服務學習的有以下三個回應。

“... Moreover, I think service learning was a good activity for us to train our oral skills and also analyzable techniques. I really learned a lot and had a good experience in this course ...”(R4)

“Being involve in interpretation course is something I did not expected; what I thought before is only about learning knowledge from professors but however this course provided service learning for us to take practical exercise. Therefore all of them are quite challengers to me cause it takes a lot of efforts to prepare for the interpretation day.” (R7)

“It was new challenge for me to guide people in English. Although it was tough, I still like it.” (R14)

這三個回饋顯示，專業知能服務學習儘管是一件辛苦，對學生也是挑戰，卻也是能

獲得實際經驗的好機會。

學習歷程檔案的進行方式是由筆者先創立一個 Gmail 帳號，並利用其雲端硬碟的功能，設定分享資料夾，以學生個別名字創建資料夾後，讓學生將學習歷程檔案包含筆記、心得、影片、照片等各式各樣的檔案都上傳到雲端資料夾內。最後輔以評量尺規(請見附件五)，於學期末，讓學生自評實施成效。

同時，邀請學生參與焦點座談，來分享想法。以下是幾個針對實施成效與對於學習歷程檔案評量法態度、看法的發言與筆者的研究筆記。由於參加的人員包含台灣學生與外籍學生，焦點座談是以雙語的方式進行，由筆者以中文和英文的方式來提問，而學生的回答則各自選擇是否使用英文。然而，如果遇到台灣學生以中文回答，為了方便焦點座談的討論進行，會簡單節錄翻譯英文讓外籍生了解。

「當提問關於學習歷程檔案評量法的看法時，場面一度尷尬，同學們面帶微笑卻也面面相覷。最後以邀請發言的方式，請整場焦點座談會相對活潑、積極的 S9 同學來分享看法。」-研究筆記

「我其實沒有很認真收集檔案。老師有說要收集的檔案，像是上課時，我們為了發言製作的海報，這個我會放在資料集當中，其他的，我沒有...不是不想做，是覺得有點麻煩。(尷尬地笑)」-S9

「我也是認為收集檔案很麻煩，老師，你不是要我們放影片上去嗎?可是你說要先傳到 youtube 上，再貼到雲端，我覺得繁複，所以，我只有貼過一次，太麻煩了，老師，應該要簡化程序啦。」-S6

"I don't, personally, like uploading the files on drop box or whatsoever. I meant I don't need it. I don't need to upload the video and then watch my performance on that platform; I can simply play the video on my mobile phone. I only upload those videos when teacher you required us to do so. I'd do more if teacher, you, can give me extra points." -S19

"I agree; extra points motivate me! (with smiles)" -S21

"I think portfolio assessment is good; good for us to look back our performance like a professional athlete would do. But I often forgot to do so, not even to write diary. I wrote reflection but only did that at the beginning. Honestly, if teacher you did not remind us, I did not keep a diary." -S20

"Teacher, do you read our diary? I felt embarrassed when I wrote reflection." -S21

「是的老師，我也是有同樣的感覺。雖然反思是寫給自己，可是，又覺得老師會看到我寫的內容，我會不好意思，所以，想寫的內容很多，真正寫出來的很少。」-S9

"However, I have to say, I just watched our team's very first presentation video again last night, we do improve our skills over time. Somehow, it shows." -S20

從焦點訪談得到的回應，可以得知，學習歷程檔案評量法的落實有困難，而方法不夠簡便會是主要原因，另外，缺乏學期成績的約束之下，當要求學生主動收集學習歷程檔案來檢視自我學習狀態時，成效不佳。然而，學生並不是不了解學習歷程檔

案的功用。

(2) 教師教學反思

■自主學習

由於專業知能服務學習的所有籌備工作，此學年度皆全權交付給學生自行籌備，學生於課堂當中表現出相當積極地態度。儘管與當時所訂定的學習目標並沒有直接關係，卻也能夠讓學生從舉辦導覽活動當中，而有所學習，讓活動盡善盡美，並注意活動舉辦的細節和組員之間的溝通。

■學習歷程檔案是否併入學習成績計算的兩難

當初，為了不希望學生是受到學習成績評定的影響，而把學習歷程檔案當成是課堂作業繳交，因此，並未列入學習成績計算，而是以學生自主收集為研究方式。然而，學生不管在質或者量，都有虎頭蛇尾的現象。學期初期，部分學生的確會課堂結束後書寫心得報告，而隨著時間不斷演進，心得報告的書寫也就降低。以收集的檔案總類來說，也以課堂所進行的活動，例如海報、影片為主，其深度也不足。而適度地調配成績比例，似乎還是能有效鼓勵學生自主收集學習歷程檔案。

■課堂氣氛營造

於學期初(前兩周)，筆者進行相當多的課堂活動，來活絡學生彼此之間的熟識，以幫助學生能迅速進入合作學習的模式當中。這樣的團隊建立活動(team building)在過去的課堂當中並沒有使用過，而今年度的教學成效來看，的確能快速讓學生彼此之間的藩籬消失；這對於需要經常於課堂當中進行口語表達，且同儕評鑑的教學模式來說，相當地重要。

(3) 學生學習回饋

期末的教學評鑑，總修課人數 23 人，一人為重複修課，但並無期中退選，而實際完成問卷者為 20 位，回收率是 86.96%。總題項共 11 題，分成學習效果、專業態度、教學方法、教學內容與性別平等五項指標，外加整體評價。以下表格是教學評鑑的各項指標結果與全系、院、校的比較值。為六分問卷。

表 1:教學評鑑

項目	個人	全系	全院	全校
學習效果	5.53	5.42	5.49	5.48
專業態度	5.61	5.48	5.54	5.53
教學方法	5.44	5.32	5.41	5.40
教學內容	5.58	5.47	5.53	5.52
性別平等	5.53	5.63	5.60	5.58
整體評價	5.30	5.34	5.40	5.40
教學總分	5.54	5.42	5.49	5.40

學習效果方面，學生整體評價達 5.53，高於系、院、校的平均，顯示學生自評在此課堂當中達到自己所設定的學習目標。

然而，需要特別注意的是教學方法和整體評價都略低於系、院、校，而這也是此堂課在歷年來都沒有過的狀況。經過筆者檢視其題項的評分與質性開放性問答題的狀況之後，可以推斷主要在於填答的學生當中，有兩位在小組合作當中，產生效率上的問題，填答學生對於特定小組成員學習態度不積極有怨言(於教學評鑑的開放性問卷明確指出)，因此，對於合作學習法和課堂的整體評價都不高，而導致最後的結果評比低於系、院、校。

6. 建議與省思

以合作學習法來說，從量化與質化的資料所顯示，大多數的學生對於合作學習法抱持著正面態度，但是，也仍有少數的學生，會因為某些原因，而對與合作學習法有較為負面的想法，依照質性研究(教學評鑑的開放性問答)的回應來看，主要是小組成員當中對於學習較為不積極、對於課程活動消極者，讓小組的表現無法提升，作業繳交會有延遲，讓少數這幾位學生無法享受於小組合作學習當中。

文獻當中指出，合作學習法對於社交技巧有幫助，如果能適時地指引學生將小組合作當中，面對不同的組員，需要發展出不同的合作模式，也許能以不同於作業取向、上課表現取向(task-oriented)的思維，來處理難以引發動機的、對課程比較消極的小組成員，而能有更好的小組合作。

另外，課堂氣氛的營造需要更為柔和，以彼此協助為出發點，而不是小組與小組競爭為出發點，也更能讓合作學習的氛圍更為融洽。

專業知能服務學習方面，筆者需要加強對於自信心與社會貢獻己力的建立，讓學生可以更為肯定自己利用課堂所學進行服務的學習活動所產生的價值。

再者，專業知能服務學習的整體籌備，能更為提前，能以更為無暇的方式，來舉辦專業知能服務學習之導覽服務，也能更擴及旅台的觀光客，實質提升觀光旅遊品質。

最後，學習歷程檔案評量法的實施方式要更為簡化，另外，也考慮以額外加分的方式，來提升學生完整進行資料收集、檔案分類、心得書寫的工作。學習歷程檔案評量法，依照質性的訪談結果看來，效果不彰，儘管學生可以理解歷程檔案帶來反思與回顧有助於下一次導覽解說的表現，然而，實質上的檔案收集仍相當有限，需要給予一點改變的動機，例如，評分上給予一定比例的成績，讓學生能夠展現其進步的歷程。

而教育研究方面，由於修課人數僅只有 22 位同學，在進行量化資料的收集與分析上，有所限制，期待未來能有機會以更大的班級學生數，再進行一次量化的統計研究。

也正因為人數僅只有 22 位，並無法以此課程進行自編量表的研究，從這次的研究結果，也提供給筆者思索，未來研究的量表，需趨向於更適合高等教育環境下的設計，尤其是以專業選修課程來說，對於任務價值(task value)的學習動機，可以更為深入研究。而學習風格與自我效能之間的關係，也值得探討，以協助學生策略性地學習。

二. 參考文獻

McNiff, J. (1999). *Action research: Principles and practice*. London: Routledge.

沈翠蓮 (2011)。《教學原理與設計》。台北:台灣五南圖書出版股份有限公司。

周新富 (2014)。《教學原理與設計》。台北:台灣五南圖書出版股份有限公司。

柳雅梅 (2002)。檔案評量在高職英文戲劇教學運用之個案研究。《師大學報: 教育類》47(2), p. 159-174。

范淑惠, & 段曉林. (2007)。國中理化課室試行歷程檔案之行動研究。《科學教育》, 13 期, p. 52-72.

淡江大學 (2018)。專業知能服務學習。取自淡江大學專業知能服務學習課程網頁 <http://servicelearning.sa.tku.edu.tw/index.php?do=professional>。

游光昭, & 洪國勳. (2003)。網路化學習歷程檔案與科技的學習。 *生活科技教育月刊*，36(5)，p. 55-64。

黃永和 (2009)。 *情境學習與教學研究*。 臺北:國立編譯館出版。

賴昇蓉 (2004)。歷程檔案評量在通識課程中的應用規劃。 *朝陽學報*， 9， p. 315-335。

徐明, & 邱筱琪 (2008)。服務-學習方案的實施與夥伴關係的發展。載於黃玉 (總校閱) *從服務中學習: 跨領域服務學習理論與實務* (頁 89-130)。 臺北市: 洪葉。

徐明, & 林至善. (2008)。服務學習的基本概念與理論基礎。載於黃玉 (總校閱), *從服務中— 跨領域服務學習理論與實務* (頁 19-55)。 臺北市: 洪葉。

三. 附件

1. 附件一: 前測問卷
2. 附件二: 後測問卷
3. 附件三: 專業知能服務學習問卷(中文版)
4. 附件四: 解說導覽之評分尺規(rubrics)
5. 附件五: 學習歷程檔案評量法之評分尺規(rubrics)
6. 附件六: 與教學成果相關之細項

This is a questionnaire aiming at studying students' learning motivation and there are 41 questions for total. Your help on filling in the questionnaire sincerely will definitely make a big progress on this teaching-based research. Your participation is highly appreciated.

Part 1: Basic Information

1. Gender: 1. ☐ Male 2. ☐ Female
2. Major: 1. ☐ ITM 2. ☐ GPE 3. ☐ ELC 4. ☐ IIT
3. Year: 1. ☐ Freshman 2. ☐ Sophomore 3. ☐ Junior 4. ☐ Senior 5. ☐

Other

4. Which is the English proficiency test that you had passed and what the score is?
1. ☐ 全民英檢 GEPT: _____ 2. ☐ 多益 TOEIC: _____
3. ☐ 雅思 IELTS: _____ 4. ☐ 托福 TOEFL; iBT: _____
5. ☐ Others: _____

	Very Poor 1	Poor 2	Fair 3	Good 4	Very Good 5
5. My performance of "English Listening Comprehension" in English taught classroom is _____.					
6. My performance of "English Speaking Ability" in English taught classroom is _____.					
7. My performance of "English Reading Comprehension" in English taught classroom is _____.					
8. My performance of "English Writing Ability" in English taught classroom is _____.					

9. Have you ever had a course taught in group discussion style throughout whole semester before?
1. ☐ Yes, I have. 2. ☐ No, I have never.

	Strongly Dislike 1	Dislike 2	Fair 3	Like 4	Strongly Like 5
10. How much do you like to do assignment/ activity in a group?					

Part II: Learning Motivation:

	Strongly Disagree 1	Disagree 2	Fair 3	Agree 4	Strongly Agree 5
11. In a class like this, I prefer in-class activities that really challenge me so I can learn new things.					
12. In a class like this, I prefer in-class activities that arouse my curiosity, even if it is demanding to do.					
13. The most satisfying thing for me in this course is trying to understand the content as thoroughly as possible.					
14. When I have the opportunity in this class, I participate in site-interpretation exercises that I can learn from even if they don't guarantee a good grade.					
15. Getting a good grade in this class is the most satisfying thing for me right now.					
16. The most important thing for me right now is improving my overall grade point average, so my main concern in this class is getting a good grade.					
17. If I can, I want to get better grades in this class than most of the other students.					
18. I want to do well in this class because it is important to show my ability to my family, friends, teachers, or others.					
19. I think I will be able to use what I learn in this course in other courses.					
20. It is important for me to learn the course material in this class.					
21. I am very interested in the content area of this course.					
22. I think the course material in this class is useful for me to learn.					
23. I like the subject matter of this course.					
24. Understanding the subject matter of this course is very important to me.					
25. If I study in appropriate ways, then I will be able to learn the material in this course and interpretation skills.					

	Strongly Disagree	Disagree	Fair	Agree	Strongly Agree
	1	2	3	4	5
26. It is my own fault if I don't learn the material in this course.					
27. If I try hard enough, then I will understand the course material and interpretation skills.					
28. If I don't understand the course material, it is because I didn't try hard enough.					
29. I believe I will receive an excellent grade in this class.					
30. I'm certain I can understand the most difficult material presented in the readings for this course.					
31. I'm confident I can understand the basic concepts taught in this course.					
32. I'm confident I can understand the most complex material presented by the instructor in this course.					
33. I'm confident I can do an excellent job on the in-class activities and service learning in this course.					
34. I expect to do well in this class.					
35. I'm certain I can master the skills being taught in this class.					
36. Considering the difficulty of this course, the teacher, and my skills, I think I will do well in this class.					
37. When I take a test I think about how poorly I am doing compared with other students.					
38. When I take a test I think about items on other parts of the test I can't answer.					
39. When I make an oral presentation I think of the consequences of failing.					
40. I have an uneasy, upset feeling when I make an oral presentation.					
41. I feel my heart beating fast when I make an oral presentation.					

Questionnaire Edition: A1 (Pre-test)

Serial Number: _____

Name: _____ (Your name and identity will be kept anonymous and confidential and your answers to the questionnaire will not affect your mark in this course.)

附件二

This is a questionnaire aiming at studying students' learning motivation and cooperative learning; and there are 44 questions for total. Your help on filling in the questionnaire sincerely will definitely make a big progress on this teaching-based research. Your participation is highly appreciated.

Part I: Learning Motivation:

	Strongly Disagree 1	Disagree 2	Fair 3	Agree 4	Strongly Agree 5
1. In a class like this, I prefer in-class activities that really challenge me so I can learn new things.					
2. In a class like this, I prefer in-class activities that arouse my curiosity, even if it is demanding to do.					
3. The most satisfying thing for me in this course is trying to understand the content as thoroughly as possible.					
4. When I have the opportunity in this class, I participate in site-interpretation exercises that I can learn from even if they don't guarantee a good grade.					
5. Getting a good grade in this class is the most satisfying thing for me right now.					
6. The most important thing for me right now is improving my overall grade point average, so my main concern in this class is getting a good grade.					
7. If I can, I want to get better grades in this class than most of the other students.					
8. I want to do well in this class because it is important to show my ability to my family, friends, teachers, or others.					
9. I think I will be able to use what I learn in this course in other courses.					
10. It is important for me to learn the course material in this class.					
11. I am very interested in the content area of this course.					
12. I think the course material in this class is useful for me to learn.					

	Strongly Disagree	Disagree	Fair	Agree	Strongly Agree
	1	2	3	4	5
13. I like the subject matter of this course.					
14. Understanding the subject matter of this course is very important to me.					
15. If I study in appropriate ways, then I will be able to learn the material in this course and interpretation skills.					
16. It is my own fault if I don't learn the material in this course.					
17. If I try hard enough, then I will understand the course material and interpretation skills.					
18. If I don't understand the course material, it is because I didn't try hard enough.					
19. I believe I will receive an excellent grade in this class.					
20. I'm certain I can understand the most difficult material presented in the readings for this course.					
21. I'm confident I can understand the basic concepts taught in this course.					
22. I'm confident I can understand the most complex material presented by the instructor in this course.					
23. I'm confident I can do an excellent job on the in-class activities and service learning in this course.					
24. I expect to do well in this class.					
25. I'm certain I can master the skills being taught in this class.					
26. Considering the difficulty of this course, the teacher, and my skills, I think I will do well in this class.					
27. When I take a test I think about how poorly I am doing compared with other students.					
28. When I take a test I think about items on other parts of the test I can't answer.					
29. When I make an oral presentation I think of the consequences of failing.					
30. I have an uneasy, upset feeling when I make an oral presentation.					
31. I feel my heart beating fast when I make an oral presentation.					

	Strongl y Disagre e 1	Disagre e 2	Fair 3	Agree 4	Strongl y Agree 5
32. I think it is <u>nice</u> to work on a task with other classmates.					
33. I think it is <u>nice</u> to explain things to my team members.					
34. I think it is <u>nice</u> when someone from my group explains something to me.					
35. I think it is <u>nice</u> to hear what other classmates think.					
36. I think learning is <u>nice</u> because we work in groups.					
37. I now like this course <u>more</u> because we work in groups.					
38. When we work in groups, we always divide tasks equally.					
39. When we work in groups, I always help on the assignment.					
40. My team members always listen to me when I talk.					
41. I always tell my team members that they did something good.					
42. I always do my best when working in groups.					
43. In the group, we always talk about things that have nothing to do with the task.					
44. I always have problems completing a task when working with other team members in a group.					

Questionnaire Edition: A1 (Post-test)

Serial Number: _____

Name: _____ (Your name and identity will be kept anonymous and confidential and your answers to the questionnaire will not affect your mark in this course.)

淡江大學 108 學年第 1 學期專業知能服務學習課程意見調查表

親愛的同學：

服務學習是一種結合服務與學習的教學法，其基本理念為學生透過在社區機構服務的過程，將知識與經驗融為一體，以提昇學生參與公共事務的熱忱與理想。

為了使服務學習在本校深化紮根，希望各位在邁入大學之際，能透過此課程來認識多元之社會，建立公民責任與服務利他的人生價值觀。

期望各位同學能用心回答，俾使我們能得到最正確之資料，並使之成為課程規劃與修正之依據。

淡江大學服務學習執行小組 敬上

Questionnaire Edition: A1 (Post-test)

Serial Number: _____

Name: _____ (Your name and identity will be kept anonymous and confidential and your answers to the questionnaire will not affect your mark in this course.)

第一部分 基本資料

一、志願服務經驗(含直接從事志工服務或參與學校服務性社團)

1. ☐未滿 1 年 2. ☐1~3 年 3. ☐超過 3 年 4. ☐無

第二部分 對於服務學習課程本身，我的想法是...

說明:請您逐項表達自己目前之想法或行為的程度，請依您覺得題目內容符合程度，於適當方格中打「✓」。請不必做過多的考慮，第一個反應通常就是最好的答案。	非常同意					非常不同意				
	5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
1. 我對這門課的學習態度認真。										
2. 我認為和其它課程相比，這門課的難度較高。										
3. 我認為課程安排的服務內容是經過規劃設計的。										
4. 我覺得任課教師對服務學習課程的規劃很適切。										
5. 我覺得服務機構的選擇，能結合課程內容。										

說明:請您逐項表達自己目前之想法或行為的程度,請依您覺得題目內容符合程度,於適當方格中打「✓」。請不必做過多的考慮,第一個反應通常就是最好的答案。	非常 同意					非常 不同意				
	5	4	3	2	1					
6. 我在前往機構服務前,會對服務機構進行瞭解。										
7. 我覺得任課教師在服務學習課程實作前,有充分的講說,讓我在實作時能有所準備。										
8. 我覺得服務學習的課程安排,對我有所助益,不同以往的勞動服務。										
9. 我覺得專業知能服務學習課程及服務活動,能結合我的專長。										
10.我認為和其它課程相比,這門課的負擔較重。										
11.我覺得任課教師對於服務學習課程的教學態度認真負責。										
12.我覺得我和任課教師在課堂中的互動良好。										

第三部分 從服務學習課程中,你學習到了什麼?

說明:請您逐項表達自己目前之想法或行為的程度,請依您覺得題目內容符合程度,於適當方格中打「✓」。請不必做過多的考慮,第一個反應通常就是最好的答案。	非常 同意					非常 不同意				
	5	4	3	2	1					
13.我更了解課堂所教的專業知識。										
14.我能將課堂所學知識應用於實作中。										
15.我的實作技能變得更熟練。										
16.學習檢討、反省並改進自己。										
17.學習從不同的角度思考問題。										
18.學習透過他人回饋反思自己行為。										
19.學習尊重不同於自己生活背景的人。										
20.學習站在他人的角度替他著想。										
21.察覺自己有回饋社會需求的能力。										
22.學習重視或參與社區/社會或環境議題。										
23.學習與他人共同合作完成任務。										
24.學習團隊中的溝通技巧。										

說明:請您逐項表達自己目前之想法或行為的程度,請依您覺得題目內容符合程度,於適當方格中打「✓」。請不必做過多的考慮,第一個反應通常就是最好的答案。	非常同意					非常不同意				
	5	4	3	2	1					
25.學習接受他人與我不一樣的意見。										
26.學習以得體有禮的方式與人互動。										

第四部分 整體評價

說明:請您逐項表達自己目前之想法或行為的程度,請依您覺得題目內容符合程度,於適當方格中打「✓」。請不必做過多的考慮,第一個反應通常就是最好的答案。	非常同意					非常不同意				
	5	4	3	2	1					
27.我覺得服務學習課程對我具有正面積極的幫助。										
28.透過服務學習課程,可以讓我體悟到「從服務中學習」的感動。										
29.我對這門課程的總體評價持肯定態度。										
30.我會推薦學弟妹修習此門專業知能服務學習課程。										

開放性題目:我覺得服務學習課程設計還能做的更好,例如...(請寫下您的建議)

謝謝各位同學的填答。

Rubrics for Site Interpretation
(Course: Principles and Application for Interpretation)

• Condition Description for Score Rubrics

Scores	Description
5	Excellent.
4	Good.
3	Satisfactory.
2	Fair.
1	Poor.

• Rubrics for Site Interpretation

Items	Scores				
	5	4	3	2	1
The interpretation goes smoothly from the greeting of guests, interpreter's self-introduction, getting knowing the audiences, guiding main content of the site, interacting with audiences (or Q&A) and closing the interpretation (or handing over to the next interpreter/interpretation section).					
The interpreter keeps a good eye contact with all audiences all the time.					
The interpreter keeps a clear and proper voice volume, which allows all audiences can hear her/him clearly.					
A good set of information is selected in the interpretation. The interpretation is informative with the support of facts and relevant knowledge.					
The interpretation is inspiring and enlightening. It means that the interpretation is educational, new knowledge is provided, or the interpretation motivates the audiences to know more or think upon issues that they might never think of.					
The interpreter executes the tour guiding in the fashion of confident 'talking' or 'chatting' rather than 'memorizing' or 'reciting' interpretation transcript.					
The interpreter handles questions from the audiences well. It means that s/he not only thanks the audiences to ask the questions but also answers the audiences with knowledge/information prepared beforehand. Even if s/he doesn't know the correct answer, s/he remains calm, apologizes					

for not knowing, and promising to look for answers.					
The interpreter is fully aware of surroundings and if needed s/he notifies the audiences for further attention. (such as being aware of traffic when walking across the street)					
Proper body language or gestures are used during the interpretation. (for pointing at, signaling directions, or forming shapes by using hands)					
Props (if needed) are used properly. In order to provide some further information, props (may be in forms of pictures, posters, objects) are provided. However, those props are relevant to interpretation content to lower the audiences' possible confusion.					
The whole team demonstrates good transitions from one interpreter to another.					
Teamwork is available. Team members help each other to carry out the whole section of interpretation.					

Rubrics for Portfolio Assessment
in Principles and Application for Interpretation

	Excellent (4)	Good (3)	Fair (2)	Need Improvements (1)
Frequency of Uploading	I uploaded my work files or class reflections every time after class.	I uploaded my work files or class reflections every time after we finished a topic.	I uploaded my work files or class reflections when my team mates told me to or for the purposes of assignment submission.	I often forgot to upload files or class reflections.
Variety of Files	I had a very complete collection on videos, pictures (posters), photos, written reflections and records of improving works.	I have a collection on some types of the mentioned files. (4 out of 5).	I only have a collection on some types of the mentioned files. (2 or 3 out of 5).	I only have one type of the mentioned files. (1 out of 5)
Self-motivated	I kept notes or wrote reflection for every files I collected.	I kept notes or write reflection when comments from classmates and teacher were available.	I kept notes or wrote reflection when I was told to.	I only kept notes and wrote reflection when teacher required.
Review	I often reviewed the files I collected in order to have better performance next time.	I usually reviewed the files I collected in order to have better performance next time.	I sometimes reviewed the files I collected in order to have better performance next time. Or, I	I seldom reviewed the files I collected.

			reviewed the files because I was told to.	
--	--	--	----------------------------------------------	--

※註解: 此評量尺規是依照實際上課狀況來訂定，以下針對項目說明:

- a. 收集頻率: 由於每次上課都會有課堂活動，但是活動主題可能會橫跨三、四次上課，因此，頻率最高者是每次上傳，而頻率最低者，則是常忘記上傳學習歷程檔案者。
- b. 收集種類: 此課堂會出現的檔案種類包含上課口說演練的影片(含教師與同學回饋)、上課所繪製的海報(需要照相，方便上傳存留)、上課任何情況的拍照、由教師要求書寫的作業、學習單、心得、由學生自發性書寫的心得等，大致上分成五類。
- c. 自我激勵: 上課會鼓勵學生書寫心得，甚至只是短短兩三句話，來記錄片段的學習，也鼓勵學生課餘時間，有任何想法，需要紀錄下來，因此設計自我激勵項目。
- d. 回顧: 回顧收集的檔案的目的，是為了下一次的進步。

附件六

■導覽器材的添購

筆者於 103 學年度開始進行專業知能服務學習，學生必須進行實際場域的導覽活動；過去，常因為沒有專業的導覽器材，學生必須用很大的音量在戶外進行導覽，而導覽的過程也會因為其他環境噪音的因素，犧牲了導覽的品質。今年度，在教育部教學實踐研究計畫的補助之下，能夠添購專業的導覽器材一批，包含專業耳掛(耳機/子機/接受器)共四十支、發射器(麥克風/母機)兩支、專業充電箱(30 孔)一只，請見下列圖示。

● 首頁 > 導覽系列 > 無線翻譯導覽機及配件 > 導覽子母機



Copyright © 2019 YesPower Co., Ltd.

Copyright © 2019 YesPower Co., Ltd.

圖片來源: 悅適影音教學導覽用品: <https://www.yespower.com.tw/index.php>

■實地導覽的實踐

以往的導覽，會以校內學生為主，由於經費上略顯嚴峻，大致上會是由專業知能服務學習的額外經費(總經費兩萬元)，來支付交通和保險費用，而且，往往只能服務有限的人數。今年，透過教育部的補助，學生能夠實際從籌備導覽行程開始，並設立線上報名表單、宣傳導覽活動、接受報名與行程安排等等，以更為全面的服務學習內容來完成課程要求。最終，專業知能服務學習於 2019 年 12 月 7 日舉辦，總共 80 位校內外的人士參與。其中，更因為學生到台北市區的青年旅館進行宣傳(以海報的方式進行宣傳)，更吸引了不少當時正在台灣自助旅行的國外遊客。除此之外，也有部分旅台的專業人士(在台工作的外籍人士)參與導覽活動。

為了方便交通，行程從台北車站東三門出發，經由國道抵達宜蘭市，並以宜蘭市維管束計畫為導覽區域，導覽行程以楊士芳紀念林園為起點，行經光大巷、宜蘭社福大樓、西堤屋橋、宜蘭河河濱公園、最後抵達梅津棧道，導覽長度約為兩個小時。依照參加人數的背景，亦分成中文導覽與英文導覽。以下為主要導覽地點圖示：



1. 社福大樓旁的西堤屋橋。



2. 津梅棧道。



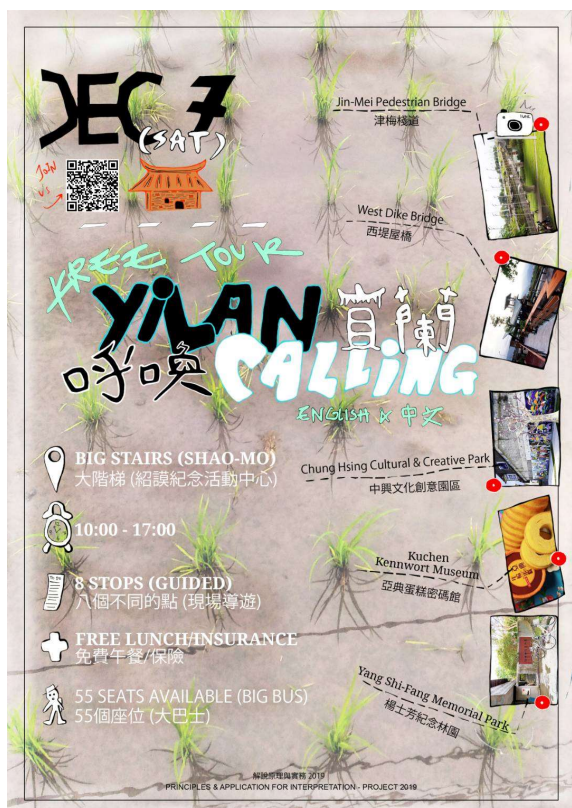
3. 楊士芳紀念林園。

圖片來源: 幸福宜蘭，宜蘭縣政府刊物(2014 年 2 月號)

此次的教學成果，不同於以往之處，在於：

- 學生全程自主舉辦。
- 參與者以校外人士為主。
- 首次能吸引在台旅遊的外籍背包客，當收到外籍旅客的參加報名時，學生驚訝又開心的反應，立即顯示在課堂當中，對此，學生更加努力進行導覽練習，精益求精，這樣的歷程，也是以往所沒有的現象。

學生製作的海報：(此版本為張貼校園版本，後來修改過後，將集合地點跟時間修改為台北車站東三門，早上 8:30 集合，貼於台北市多家青年旅館。)



當天由學生拍攝的活動照片：



宜蘭河河濱公園場域解說。



宜蘭社福大樓場域解說。



英文導覽團的參與人員與導覽人員於鏡子下方合照。參與人員來自日本、菲律賓、德國、馬來西亞、印尼、香港等國。



部分參加中文解說團的人員與導覽同學在光大巷的磚牆前合照。